RECEIVED
CITY CLERK'S OFFICE

2012 AUG 22 P 2:01

BOSTON, MA

AUGUST 23, 2012

CITY OF BOSTON
ELECTION CALL
STATE PRIMARIES

Board of Election Commissioners
City Hall, Room 241
Boston, Ma. 02201

IN ACCORDANCE with the provisions of law, notice is hereby given that elections for members of the Democratic, Republican and Green Rainbow Parties in this City qualified to vote, will be held in all polling places designated for the purpose by the Board of Election Commissioners on

THURSDAY THE 6TH DAY OF SEPTEMBER 2012

And all such members on such date, in the precincts in which they are entitled to vote, cast their votes in the State Primary for candidates of political parties for the following offices:

SENATOR in CONGRESS STATEWIDE
REPRESENTATIVE in CONGRESS SEVENTH DISTRICT
REPRESENTATIVE in CONGRESS EIGHTH DISTRICT
COUNCILLOR SECOND DISTRICT
COUNCILLOR THIRD DISTRICT
COUNCILLOR FOURTH DISTRICT
COUNCILLOR SIXTH DISTRICT
SENATOR in the GENERAL COURT MIDDLESEX & SUFFOLK DISTRICT
SENATOR in the GENERAL COURT NORFOLK & SUFFOLK DISTRICT
SENATOR in the GENERAL COURT FIRST SUFFOLK DISTRICT
SENATOR in the GENERAL COURT SECOND SUFFOLK DISTRICT
SENATOR in the GENERAL COURT FIRST SUFFOLK & MIDDLESEX DISTRICT
SENATOR in the GENERAL COURT SECOND SUFFOLK & MIDDLESEX DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 1st SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 2nd SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 3rd SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 4th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 5th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 6th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 7th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 8th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 9th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 10th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 11th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 12th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 13th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 14th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 15th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 17th SUFFOLK DISTRICT
REPRESENTATIVE in the GENERAL COURT 18th SUFFOLK DISTRICT
CLERK of SUPREME JUDICIAL COURT SUFFOLK COUNTY
CLERK of SUPERIOR COURT (CIVIL BUSINESS) SUFFOLK COUNTY
CLERK of SUPERIOR COURT (CRIMINAL BUSINESS) SUFFOLK COUNTY
REGISTER of DEEDS SUFFOLK DISTRICT
REGISTER of PROBATE SUFFOLK COUNTY (to fill vacancy)

The polls for the Primaries will be open at 7:00 o'clock A.M. and will close at 8 o'clock P.M. Information as to the locations of polling places may be obtained at the office of the Election Commissioners in room 241, City Hall Boston. or at www.cityofboston.gov/elections.

BOARD OF ELECTION COMMISSIONERS

23 DE AGOSTO DE 2012

CIUDAD DE BOSTON
LLAMADO A ELECCIÓN
PRIMARIAS ESTATALES

Board of Election Commissioners
City Hall, Room 241
Boston, Ma. 02201

EN CONFORMIDAD con las disposiciones legales, se notifica por medio de la presente que la Junta de Comisionados Electorales llevará a cabo en todos los lugares de votación designados para dicho fin las elecciones para los afiliados de los Partidos Demócrata, Republicano y Verde-Arco Iris en esta Ciudad que califiquen para votar el

JUEVES, 6 DE SEPTIEMBRE DE 2012

Y que todos esos afiliados en dicha fecha emitirán sus votos, en los distritos electorales en los que tengan derecho a votar en la Primaria Estatal, por los candidatos de los partidos políticos para los siguientes cargos:

SENADOR en el CONGRESO A NIVEL ESTATAL
REPRESENTANTE en el CONGRESO DEL SÉPTIMO DISTRITO
REPRESENTANTE en el CONGRESO DEL OCTAVO DISTRITO
CONCEJAL DEL SEGUNDO DISTRITO
CONCEJAL DEL TERCER DISTRITO
CONCEJAL DEL CUARTO DISTRITO
CONCEJAL DEL SEXTO DISTRITO
SENADOR en la CORTE GENERAL DEL DISTRITO DE MIDDLESEX Y SUFFOLK
SENADOR en la CORTE GENERAL DEL DISTRITO DE NORFOLK Y SUFFOLK
SENADOR en la CORTE GENERAL DEL PRIMER DISTRITO DE SUFFOLK
SENADOR en la CORTE GENERAL DEL SEGUNDO DISTRITO DE SUFFOLK
SENADOR en la CORTE GENERAL DEL PRIMER DISTRITO DE SUFFOLK Y MIDDLESEX
SENADOR en la CORTE GENERAL DEL SEGUNDO DISTRITO DE SUFFOLK Y MIDDLESEX
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 1er DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 2do DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 3er DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 4to DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 5to DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 6to DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 7mo DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 8vo DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 9no DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 10mo DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 11mo DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 12mo DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 13er DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 14to DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 15to DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 17mo DISTRITO DE SUFFOLK
REPRESENTANTE en la CORTE GENERAL DEL 18vo DISTRITO DE SUFFOLK
SECRETARIO de la CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DEL CONDADO DE SUFFOLK
SECRETARIO de la CORTE SUPERIOR (EN LO COMERCIAL) DEL CONDADO DE SUFFOLK
SECRETARIO de la CORTE SUPERIOR (EN LO PENAL ECONÓMICO) DEL CONDADO DE SUFFOLK
REGISTRADOR de ESCRITURAS PÚBLICAS DEL DISTRITO DE SUFFOLK
REGISTRADOR TESTAMENTARIO DEL CONDADO DE SUFFOLK (para cubrir vacante)

Los lugares de votación para las Primarias abrirán a las 7:00 A.M. en punto y cerrarán a las 8 P.M. en punto.
La información relacionada con las ubicaciones de los lugares de votación puede obtenerse en la oficina de Comisionados Electorales en la sala 241 del Ayuntamiento de Boston o en www.cityofboston.gov/elections.

JUNTA DE COMISIONADOS ELECTORALES

2012年8月23日

波士頓市
召集選舉
州初選

選舉委員會
市政廳241室
波士頓，麻省02201

特此根據法律規定發佈通知，茲訂於下列日期在選舉委員會指定的所有投票站進行選舉，望本市具備投票資格的民主黨、共和黨及綠黨-彩虹聯盟黨成員前往投票：

2012年9月6日，星期四

所有該等成員都將於上述日期的州初選中，在其有權投票的選區內投票選舉下列公職的各政黨候選人：

全省範圍國會參議員
第7選區國會眾議員
第8選區國會眾議員
第2選區市議會議員
第3選區市議會議員
第4選區市議會議員
第6選區市議會議員
MIDDLESEX和SUFFOLK選區省議會參議員
NORFOLK和SUFFOLK選區省議會參議員
SUFFOLK第1選區省議會參議員
SUFFOLK第2選區省議會參議員，
SUFFOLK和MIDDLESEX第1選區省議會參議員
SUFFOLK和MIDDLESEX第2選區省議會參議員
SUFFOLK第1選區省議會眾議員
SUFFOLK第2選區省議會眾議員
SUFFOLK第3選區省議會眾議員
SUFFOLK第4選區省議會眾議員
SUFFOLK第5選區省議會眾議員
SUFFOLK第6選區省議會眾議員
SUFFOLK第7選區省議會眾議員
SUFFOLK第8選區省議會眾議員
SUFFOLK第9選區省議會眾議員
SUFFOLK第10選區省議會眾議員
SUFFOLK第11選區省議會眾議員
SUFFOLK第12選區省議會眾議員
SUFFOLK第13選區省議會眾議員
SUFFOLK第14選區省議會眾議員
SUFFOLK第15選區省議會眾議員
SUFFOLK第17選區省議會眾議員
SUFFOLK第18選區省議會眾議員
SUFFOLK縣最高法院書記長
SUFFOLK縣高等法院（民事）書記長
SUFFOLK縣高等法院（刑事）書記長
SUFFOLK選區契據登記官
SUFFOLK縣遺囑驗證登記官（填補職位空缺）

初選投票站將於早上七時正開門，並於晚上八時正關閉。
有關投票站地址的資訊，請向波士頓市政廳241室的選舉委員會查詢。

選舉委員會

NGÀY 23 THÁNG TÁM, 2012

THÀNH PHỐ BOSTON
THÔNG BÁO BẦU CỬ
SƠ BỘ TIỂU BANG

Ủy Viên Hội Đồng Bầu Cử
Tòa Thị Chánh, Phòng 241
Boston, Ma. 02201

CHIẾU THEO các điều khoản của luật, theo đây thông báo rằng kỳ bầu cử dành cho các ủy viên của Đảng Dân Chủ, Đảng Cộng Hòa và Đảng Green Rainbow trong Thành Phố này hội đủ điều kiện để bỏ phiếu, sẽ được thực hiện tại tất cả các phòng phiếu đã được chỉ định bởi Hội Đồng Bầu Cử dành cho mục đích đó vào

THỨ NĂM NGÀY 6 THÁNG CHÍN NĂM 2012

Và tất cả các đảng viên như vậy vào ngày đó, tại những khu bầu cử mà họ có quyền bỏ phiếu, sẽ bầu lá phiếu của họ trong kỳ Bầu Cử Sơ Bộ Tiểu Bang dành cho ứng cử viên của các chính đảng cho những chức vụ sau đây:

THƯỢNG NGHỊ SĨ trong QUỐC HỘI TOÀN TIỂU BANG
DÂN BIỂU trong HUYỆN QUỐC HỘI BẢY
DÂN BIỂU trong HUYỆN QUỐC HỘI TÁM
ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG HUYỆN HAI
ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG HUYỆN BA
ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG HUYỆN BỐN
ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG HUYỆN SÁU
THƯỢNG NGHỊ SĨ trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN MIDDLESEX & SUFFOLK
THƯỢNG NGHỊ SĨ trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN NORFOLK & SUFFOLK
THƯỢNG NGHỊ SĨ trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MỘT
THƯỢNG NGHỊ SĨ trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK HAI
THƯỢNG NGHỊ SĨ trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MỘT & MIDDLESEX THƯỢNG NGHỊ SĨ trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK HAI & MIDDLESEX
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MỘT
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK HAI
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK BA
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK BỐN
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK NĂM
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK SÁU
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK BẢY
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK TÁM
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK CHÍN
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI MỘT
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI HAI
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI BA
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI BỐN
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI NĂM
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI BẢY
DÂN BIỂU trong TÒA ÁN TỔNG QUÁT HUYỆN SUFFOLK MƯỜI TÁM
LỤC SỰ TÒA TƯ PHÁP TỐI CAO PHÁP VIỆN QUẬN SUFFOLK
LỤC SỰ TÒA THƯỢNG THẨM (DÂN SỰ KINH DOANH) QUẬN SUFFOLK
LỤC SỰ TÒA THƯỢNG THẨM (HÌNH SỰ KINH DOANH) QUẬN SUFFOLK
TRƯỞNG PHÒNG HỒ SƠ CHỨNG THƯ HUYỆN SUFFOLK
TRƯỞNG PHÒNG QUẢN CHẾ QUẬN SUFFOLK (BỔ NHIỆM VÀO CHỖ TRỐNG)

Các phòng phiếu dành cho kỳ Bầu Cử Sơ Bộ sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng và đóng lúc 8 giờ tối. Có thể xem các chi tiết về địa điểm phòng phiếu tại văn phòng Hội Đồng Bầu Cử ở phòng 241, Tòa Thị Chánh Boston hay tại www.cityofboston.gov/elections.

ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG BẦU CỬ